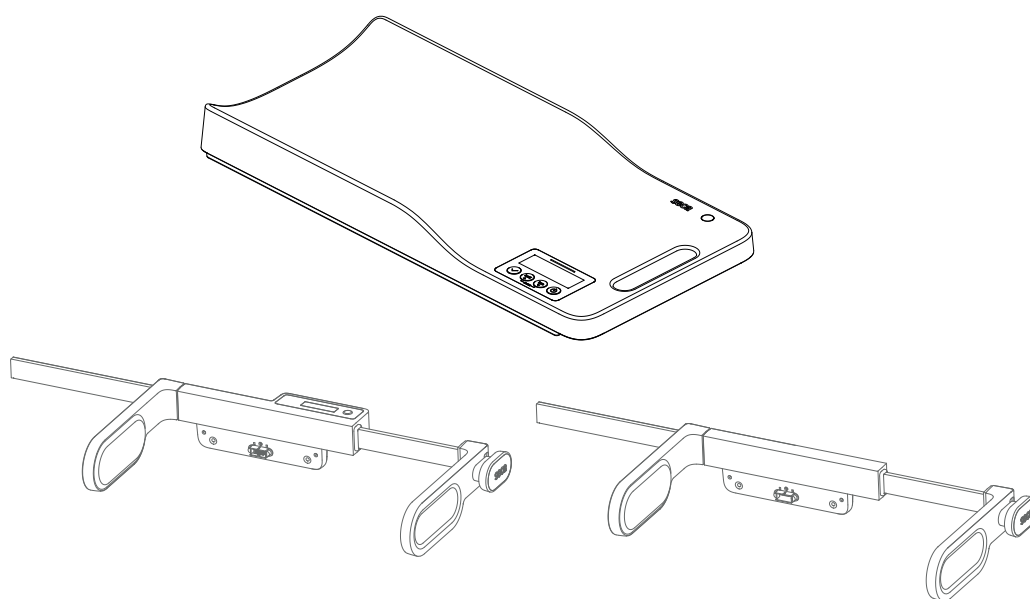


seca 333 i **seca 234/232 n**

Manual de utilizare

17-10-06-661-022_2026-07S



CUPRINS

1 Despre acest document.....	3		
1.1 Prezentare în text.....	3		
1.2 Prezentare în grafice.....	3		
2 Descrierea dispozitivului.....	3		
2.1 Utilizarea prevăzută.....	3		
2.2 Produse seca compatibile cu această utilizare	3		
Tija de măsurare a lungimii (analogică)	3		
Tija de măsurare a lungimii (digitală)	3		
2.3 Contraindicații.....	4		
2.4 Beneficiul clinic	4		
Cântar pentru sugari.....	4		
Tija de măsurare a lungimii (analogică)	4		
Tija de măsurare a lungimii (digitală)	4		
2.5 Grupul țintă de pacienți.....	4		
2.6 Calificarea utilizatorului.....	4		
Administrare	4		
Operare	4		
2.7 Descriere funcțională	4		
Măsurarea greutății	4		
Modul de interfață intern	4		
Măsurarea lungimii corpului.....	4		
Interfață USB.....	4		
Software seca connect 103 (produs			
compatibil seca).....	4		
3 Fraze de precauție.....	5		
3.1 Fraze de precauție în aceste instrucțiuni de			
utilizare	5		
3.2 Fraze de precauție esențiale	5		
Manipularea dispozitivului	5		
Prevenirea unui șoc electric	6		
Prevenirea vătămarilor corporale și			
infecțiilor	6		
Prevenirea deteriorării dispozitivului.....	7		
Gestionarea rezultatelor măsurărilor	7		
Manipularea materialului de ambalare	8		
Manipularea bateriilor și acumulatorilor.....	8		
4 Prezentare generală.....	9		
4.1 Cântar	9		
4.2 Simboluri în display	10		
4.3 Tija de măsurare a lungimii seca 232 n / seca			
234 (opțional).....	11		
4.4 Afișajul tijei de măsurare a lungimii (seca 234)			
.....	12		
4.5 Meniu	12		
Navigarea în meniu	12		
Structura meniului.....	13		
4.6 Caracteristici.....	14		
5 Punerea în funcțiune a dispozitivului.....	16		
5.1 Setul de livrare	16		
5.2 Transportul dispozitivului.....	16		
5.3 Amplasarea și alinierea dispozitivului.....	16		
5.4 Montarea tijei de măsurare a lungimii			
(opțional).....	17		
5.5 Stabilirea alimentării cu energie electrică	17		
Introducerea bateriilor	17		
Conectarea sursei de alimentare.....	17		
5.6 Conectarea unui scanner de coduri de bare			
(opțional).....	18		
5.7 Configurarea conexiunii WLAN.....	18		
Activarea/dezactivarea Wi-Fi-ului	18		
		Conectarea dispozitivului la rețeaua WLAN	
		(WPS).....	19
		Conectarea dispozitivului la rețeaua WLAN	
		(seca connect 103).....	19
6 Operare.....	19		
6.1 Pornirea și oprirea dispozitivului	19		
Pornirea dispozitivului	19		
Oprirea dispozitivului.....	20		
6.2 Măsurarea greutății	20		
Cântărire	20		
Compensarea greutății suplimentare			
(tarare).....	21		
Afișarea permanentă a rezultatului			
măsurătorii (hold)	21		
6.3 Măsurarea lungimii (opțional).....	22		
Măsurarea cu tija de măsurare a lungimii			
analogică.....	22		
Măsurați cu un sistem digital de măsurare			
a lungimii	22		
6.4 Scanarea ID-ului (ID-urilor) și transferul datelor			
prin WLAN.....	23		
6.5 Alte funcții (meniu)	23		
Activarea funcției Autohold (AHOLD)	23		
Utilizarea funcției de diferență (bMIF).....	24		
Activarea semnalelor sonore (bEEP).....	25		
Setarea amortizării (FIL)	25		
Reglarea iluminării ecranului (LCD)	26		
Setarea perioadei de standby (AOFF).....	26		
Modificarea unității de greutate (UnIT)	26		
Calibrarea tijei digitale de măsurare a			
lungimii (LCAL).....	27		
Configurarea tijei digitale de măsurare a			
lungimii (LUnIt)	27		
Restabilirea setărilor din fabrică (rESet).....	27		
Resetarea setărilor Wi-Fi (rESet)	28		
7 Reprelucrare igienică.....	28		
7.1 Curățarea	28		
7.2 Dezinfectare	28		
7.3 Sterilizarea.....	29		
8 Verificarea funcționării.....	29		
9 Depanare.....	30		
9.1 Defecțiuni generale	30		
9.2 Defecțiuni în timpul transmiterii datelor			
(modulul de interfață)	31		
10 Întreținere.....	32		
10.1 Cântare neetalonate	32		
10.2 Tijă de măsurare a lungimii	32		
11 Date tehnice.....	32		
11.1 Date tehnice generale	32		
11.2 Măsurare greutate	33		
11.3 Măsurarea lungimii.....	34		
12 Accesorii opționale și piese de schimb.....	34		
13 Gestionarea sfârșitului ciclului de viață	35		
13.1 Eliminarea dispozitivului	35		
13.2 Eliminarea bateriilor și acumulatorilor	35		
14 Garanția.....	35		
15 Declarație de conformitate.....	35		

1 DESPRE ACEST DOCUMENT

1.1 Prezentare în text

Simbol	Descriere
✓	Condiție prealabilă pentru instrucțiuni de acțiune
►	Instrucțiune de acțiune
1. 2.	Instrucțiuni de acțiune cu secvență predefinită
a) b)	Pașii unei instrucțiuni de acțiune cu secvență predefinită
⇒	Rezultatul unei acțiuni
• •	Primul nivel al unei liste
– –	Al doilea nivel al unei liste

1.2 Prezentare în grafice

Simbol	Descriere
	Indică puncte relevante de pe dispozitiv sau componentele dispozitivului
	Indică direcțiile de deplasare a dispozitivului sau a componentelor dispozitivului
	Calea de navigare în afișajele de meniu

2 DESCRIEREA DISPOZITIVULUI

2.1 Utilizarea prevăzută

Cântarul electronic pentru sugari ajută medicii în adoptarea deciziilor de diagnostic sau terapeutice bazate pe greutatea pacientului sau pe variațiile de greutate.

2.2 Produse seca compatibile cu această utilizare

Tija de măsurare a lungimii (analogică)

Tija mecanică de măsurare a lungimii ajută medicii în adoptarea deciziilor de diagnostic sau terapeutice bazate pe înălțimea sau creșterea pacientului.

Tija de măsurare a lungimii (digitală)

Tija de măsurare a lungimii digitală ajută medicii în adoptarea deciziilor de diagnostic sau terapeutice bazate pe înălțimea sau creșterea pacientului.

2.3 Contraindicații

Nu se cunosc contraindicații.

2.4 Beneficiul clinic

Cântar pentru sugari

Cântarul electronic pentru sugari ajută medicii în adoptarea deciziilor de diagnostic sau terapeutice bazate pe greutatea măsurată a pacientului. Astfel, cântarul electronic pentru sugari oferă doar un beneficiu clinic indirect.

Pentru un diagnostic exact, medicul trebuie să efectueze examinări suplimentare.

Tija de măsurare a lungimii (analogică)

Tija mecanică de măsurare a lungimii îi ajută pe medici în adoptarea deciziilor de diagnostic sau terapeutice bazate pe înălțimea corporală măsurată. Astfel, tija mecanică de măsurare a lungimii oferă doar un beneficiu clinic indirect.

Pentru un diagnostic exact, medicul trebuie să efectueze examinări suplimentare.

Tija de măsurare a lungimii (digitală)

Tija digitală de măsurare a lungimii îi ajută pe medici în adoptarea deciziilor de diagnostic sau terapeutice bazate pe lungimea corporală măsurată. Astfel, tija digitală de măsurare a lungimii oferă doar un beneficiu clinic indirect.

Pentru un diagnostic exact, medicul trebuie să efectueze examinări suplimentare.

2.5 Grupul țintă de pacienți

Aparatele sunt destinate sugarilor și copiilor mici care pot fi mășurați în poziție culcată. Există restricții în ceea ce privește greutatea corporală și înălțimea (respectați informațiile din secțiunea „Date tehnice”).

2.6 Calificarea utilizatorului

Administrare

Dispozitivul poate fi configurat și integrat într-o rețea numai de către administratori cu experiență sau tehnicieni de spital.

Operare

Dispozitivul poate fi utilizat numai de către persoane care au o pregătire formală în domeniul sănătății sau al medicinei.

2.7 Descriere funcțională

Măsurarea greutății

Greutatea este măsurată folosind patru capsule dinamometrice.

Modul de interfață intern

Cu ajutorul modulului de interfață intern, cântarul pentru sugari poate transmite date către software-ul **seca connect 103** printr-o conexiune Wi-Fi.

Măsurarea lungimii corpului

Lungimea poate fi măsurată cu ajutorul tijei analogice de măsurare a lungimii **seca 232 n** sau al tijei digitale de măsurare a lungimii **seca 234**.

Tija digitală de măsurare a lungimii **seca 234** dispune de un afișaj propriu. Rezultatele măsurătorilor pot fi transmise către modelele de cântare dotate cu un modul de interfață intern și transferate prin Wi-Fi către un sistem informatic.

Interfață USB

Un scanner de coduri de bare poate fi conectat la interfața USB. Astfel, utilizatorii și pacienții pot fi identificați cu ajutorul codurilor de bare, iar rezultatele măsurătorilor pot fi alocate în sistemul informatic.

Software seca connect 103 (produs compatibil seca)

Software-ul **seca connect 103** primește date de măsurare de la modulul de interfață intern al cântarului și le transmite către un sistem informatic.

3 FRAZE DE PRECAUȚIE

3.1 Frazе de precauție în aceste instrucțiuni de utilizare



PERICOL!

Indică o situație extrem de periculoasă. Nerespectarea acestei indicații va duce la vătămări corporale grave, ireversibile sau fatale.



AVERTISMENT!

Indică o situație extrem de periculoasă. Nerespectarea acestei indicații poate duce la vătămări corporale grave, ireversibile sau fatale.



PRECAUȚIE!

Indică o situație periculoasă. Nerespectarea acestei indicații poate duce la vătămări corporale ușoare până la moderate.

ATENȚIE!

Indică o posibilă funcționare defectuoasă a dispozitivului. Nerespectarea acestei indicații poate duce la deteriorarea dispozitivului sau la rezultate incorecte ale măsurărilor.

NOTĂ

Conține informații suplimentare privind utilizarea acestui dispozitiv.

3.2 Frazе de precauție esențiale

Manipularea dispozitivului

- ▶ Urmăriți indicațiile din aceste instrucțiuni de utilizare.
- ▶ Păstrați instrucțiunile de utilizare într-un loc sigur. Instrucțiunile de utilizare sunt parte integrantă a dispozitivului și trebuie să fie disponibile în orice moment.
- ▶ În interesul siguranței pacienților, dumneavoastră și pacienții dumneavoastră sunteți obligați să raportați producătorului și autorității competente din țara dumneavoastră orice incidente grave care apar în legătură cu acest produs.



PERICOL!

Pericol de explozie

- ▶ Nu utilizați dispozitivul într-un mediu îmbogățit cu următoarele gaze:
 - Oxigen
 - Anestezice inflamabile
 - Alte substanțe/amestecuri de aer inflamabile



PRECAUȚIE!

Pericol pentru pacient, deteriorarea dispozitivului

- ▶ Dispozitivele suplimentare care sunt conectate la echipamente electrice medicale trebuie să respecte în mod demonstrabil standardele IEC sau ISO corespunzătoare (de exemplu, IEC 60950 pentru dispozitivele de prelucrare a datelor). În plus, toate configurațiile trebuie să respecte cerințele normative pentru sistemele medicale (a se vedea IEC 60601-1-1, respectiv secțiunea 16 din ediția 3.1 a IEC 60601-1). Orice persoană care conectează dispozitive suplimentare la echipamentele electrice medicale este configurator al sistemului și, prin urmare, este responsabilă pentru asigurarea conformității sistemului cu cerințele normative pentru sisteme. Această dispoziție se aplică și pentru dispozitivele suplimentare recomandate de seca. Trebuie remarcat faptul că legile locale au prioritate față de cerințele normative de mai sus. Dacă aveți întrebări, vă rugăm să contactați distribuitorul local specializat sau serviciul tehnic.

**PRECAUȚIE!****Pericol pentru pacient, deteriorarea dispozitivului**

- Efectuați întreținerea în mod regulat, așa cum este descris în secțiunea relevantă din acest document.
- Nu sunt permise modificări tehnice ale dispozitivului. Dispozitivul nu conține piese care pot fi reparate de utilizator. Solicitați efectuarea lucrărilor de întreținere și reparații numai de către un partener de service seca autorizat. Puteți găsi cel mai apropiat partener de service pe www.seca.com.
- Utilizați numai accesorii și piese de schimb originale de la seca. În caz contrar, seca nu acordă nicio garanție.

**PRECAUȚIE!****Pericol pentru pacient, funcționare defectuoasă**

- Păstrați o distanță minimă de aproximativ 1 metru față de echipamentele electrice medicale, cum ar fi dispozitivele chirurgicale de înaltă frecvență, pentru a evita măsurătorile incorecte sau interferențele în timpul transmisiei radio.
- Păstrați o distanță minimă de aproximativ 1 metru față de echipamentele HF, cum ar fi telefoanele mobile, pentru a evita măsurătorile incorecte sau interferențele în timpul transmisiei radio.
- Puterea radiată reală a echipamentelor HF poate necesita distanțe minime mai mari de 1 metru. Puteți găsi detalii pe www.seca.com.

Prevenirea unui șoc electric**AVERTISMENT!****Șoc electric**

- Poziționați dispozitivele care pot funcționa cu o sursă de alimentare astfel încât priza de rețea să fie ușor accesibilă și deconectarea de la rețea să poată fi efectuată rapid.
- Asigurați-vă că alimentarea locală cu energie corespunde specificațiilor de pe sursa de alimentare.
- Nu atingeți niciodată sursa de alimentare cu mâinile ude.
- Nu utilizați cabluri prelungitoare și prize multiple.
- Asigurați-vă că cablurile nu sunt strivite sau deteriorate de margini ascuțite.
- Asigurați-vă că cablurile nu intră în contact cu obiecte fierbinți.
- Nu utilizați dispozitivul la o altitudine mai mare de 3000 m față de nivelul mării.

Prevenirea vătămarilor corporale și infecțiilor**AVERTISMENT!****Vătămare corporală din cauza căderii**

Cântarele pentru sugari sunt amplasate de obicei pe suprafețe de lucru înalte. Dacă sugarul cade de pe suprafața de lucru, acesta poate suferi vătămări corporale grave ireversibile sau mortale.

- Nu lăsați niciodată sugarul nesupravegheat.
- Așezați cablul de conectare (dacă există) astfel încât utilizatorul să nu se poată împiedica de el.
- Asigurați-vă că dispozitivul este stabil și plan.

**AVERTISMENT!****Pericol de infecție**

- Spălați-vă pe mâini înainte și după fiecare măsurare, pentru a minimiza riscul de contaminare încrucișată și de infecții nosocomiale.
- Dacă pacientul are o boală infecțioasă, igienizați imediat dispozitivul, așa cum este descris în secțiunea relevantă din aceste instrucțiuni de utilizare.
- Asigurați-vă că pacientul nu are răni deschise sau leziuni cutanate infecțioase care ar putea intra în contact cu dispozitivul.
- Igienizați dispozitivul la intervale regulate.

Prevenirea deteriorării dispozitivului

ATENȚIE!

Deteriorarea dispozitivului

- ▶ Asigurați-vă că în interiorul dispozitivului nu ajung niciodată lichide. Acestea pot distruge componentele electronice.
- ▶ Pentru dispozitive cu funcționare la rețea: Opriți dispozitivul înainte de a deconecta sursa de alimentare de la priză.
- ▶ Pentru dispozitive cu funcționare la rețea: Dacă nu utilizați dispozitivul pentru o perioadă mai lungă de timp, deconectați sursa de alimentare de la priză. Aceasta este singura modalitate de a scoate dispozitivul de sub tensiune.
- ▶ Pentru dispozitive care funcționează cu baterii sau acumulatori: Dacă nu utilizați dispozitivul pentru o perioadă mai lungă de timp, scoateți bateriile sau acumulatorii. Aceasta este singura modalitate de a scoate dispozitivul de sub tensiune.
- ▶ Nu lăsați dispozitivul să cadă.
- ▶ Nu expuneți dispozitivul la șocuri sau vibrații.
- ▶ Înainte de fiecare utilizare, efectuați un control funcțional, așa cum este descris în secțiunea corespunzătoare din acest document. Nu folosiți dispozitivul dacă nu funcționează corect sau dacă este deteriorat.
- ▶ Nu expuneți dispozitivul la lumina directă a soarelui și asigurați-vă că nu există nicio sursă de căldură în imediata vecinătate. Temperaturile excesiv de ridicate pot deteriora componentele electronice.
- ▶ Evitați fluctuațiile rapide de temperatură. Dacă dispozitivul este transportat astfel încât apare o diferență de temperatură mai mare de 20 °C, dispozitivul trebuie lăsat să se odihnească timp de cel puțin 2 ore înainte de a fi pornit. În caz contrar, se va forma condens, care poate deteriora componentele electronice.
- ▶ Utilizați dispozitivul numai în condițiile de mediu prevăzute, enumerate în secțiunea „Date tehnice”.
- ▶ Depozitați dispozitivul numai în condițiile de depozitare prevăzute, enumerate în secțiunea „Date tehnice”.
- ▶ Utilizați numai agenți de curățare și dezinfectanți care respectă indicațiile din secțiunea „Reprelucrare igienică”.

ATENȚIE!

Deteriorarea dispozitivului

- ▶ Asigurați-vă că nu este depășită sarcină maximă.

Gestionarea rezultatelor măsurărilor



AVERTISMENT!

Pericol pentru pacient

Pentru a evita interpretările eronate, rezultatele măsurărilor în scopuri medicale pot fi afișate și utilizate numai în unități SI (kilogram/gram, metru/centimetru). Unele dispozitive oferă opțiunea de a afișa rezultatele măsurărilor în alte unități. Aceasta este doar o funcție suplimentară.

- ▶ Utilizați rezultatele măsurărilor numai în unități SI.
- ▶ În calitate de utilizator, sunteți singurul responsabil pentru utilizarea rezultatelor măsurărilor în unități de măsură care nu fac parte din SI.

ATENȚIE!

Rezultate inconsecvente ale măsurărilor

- ▶ Înainte de a salva valorile măsurate cu acest dispozitiv și a le utiliza ulterior (de exemplu, în software-ul secă sau într-un sistem informatic), asigurați-vă că valorile măsurate sunt plauzibile.
- ▶ Dacă valorile măsurate au fost transferate în software-ul secă sau într-un sistem informatic, asigurați-vă că acestea sunt plauzibile și atribuite pacientului corect înainte de utilizarea ulterioară.

Manipularea materialului de ambalare



AVERTISMENT!

Pericol de asfixiere

Materialele de ambalare din folie de plastic (de ex. pungi) prezintă pericol de asfixiere.

- ▶ Nu păstrați materialul de ambalare în locuri aflate la îndemâna copiilor.
- ▶ Dacă materialul de ambalare original nu mai este disponibil, utilizați numai pungi de plastic cu găuri de siguranță, pentru a reduce pericolul de asfixiere. Utilizați materiale reciclabile ori de câte ori este posibil.

NOTĂ

Păstrați materialul de ambalare original pentru utilizare ulterioară (de exemplu, returnarea pentru întreținere).

Manipularea bateriilor și acumulatorilor



AVERTISMENT!

Vătămare corporală

Bateriile și acumulatorii conțin substanțe nocive, care pot fi eliberate în mod exploziv dacă sunt manipulate necorespunzător.

- ▶ Nu încercați să reîncărcați bateriile.
- ▶ Nu încălziți bateriile/acumulatorii.
- ▶ Nu ardeți bateriile/acumulatorii.
- ▶ Dacă s-au scurs substanțe nocive, evitați contactul cu pielea, ochii și mucoasele. Clătiți cu multă apă curată zonele afectate ale corpului și consultați imediat un medic.

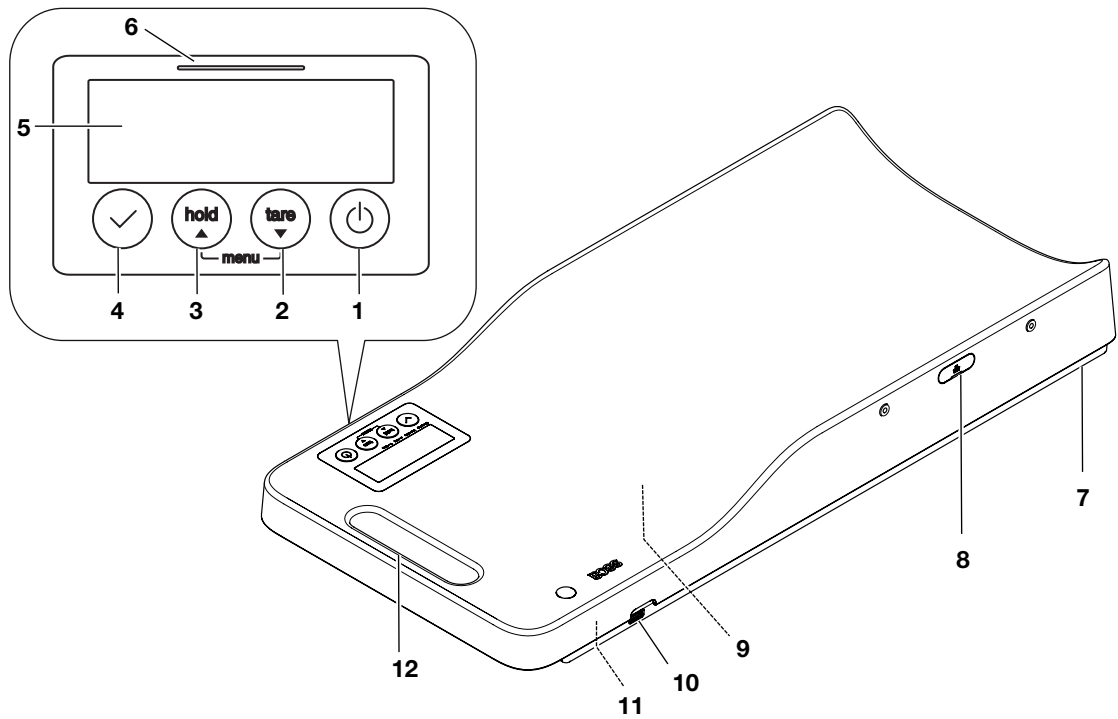
ATENȚIE!

Deteriorarea și funcționarea defectuoasă a dispozitivului din cauza manipulării necorespunzătoare

- ▶ Utilizați numai tipul de baterie/acumulator specificat în acest document.
- ▶ Înlocuiți întotdeauna toate bateriile/toți acumulatorii în același timp.
- ▶ Nu scurtcircuitați bateriile/acumulatorii.
- ▶ Dacă dispozitivul nu este utilizat pentru o perioadă mai lungă de timp, scoateți bateriile/acumulatorii. În acest fel preveniți pătrunderea de substanțe nocive în dispozitiv.
- ▶ Dacă în dispozitiv au pătruns substanțe nocive, nu-l mai utilizați. Solicitați verificarea și, dacă este necesar, repararea dispozitivului de către un partener de service autorizat seca.

4 PREZENTARE GENERALĂ

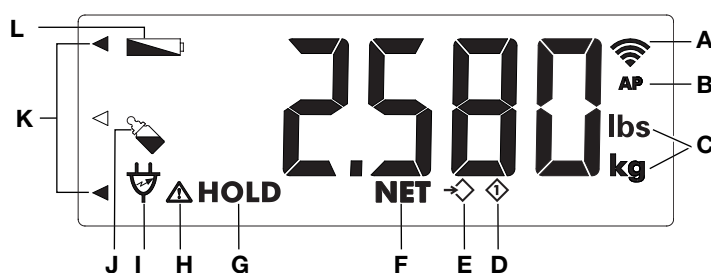
4.1 Cântar



Poz.	Element	Funcție
1		Tastă de pornire/oprire Folosește la pornirea și oprirea dispozitivului
2		Tasta tare ▼ - În timpul cântăririi: - Activarea funcției Tare - În meniu: - Revenire la opțiunea anterioară din meniu sau selectarea setării anterioare
3		Tasta hold ▲ - În timpul cântăririi: - Activarea funcției Hold - În meniu: - Trecerea la următorul element din meniu sau selectarea următoarei setări
4		Tastă de confirmare - În timpul cântăririi: - Trimiterea rezultatelor măsurărilor către un sistem informatic prin intermediul aplicației seca connect 103 - În meniu: - Confirmarea elementului de meniu selectat - Setarea valorii
5	Display	Element de afișare pentru rezultatele măsurătorii și pentru configurarea dispozitivului

Poz.	Element	Funcție
6	LED-ul „Proces de măsurare”	Afișează starea colectării și a transmiterii datelor: - Se aprinde verde: Procesul de măsurare este activ - Se aprinde intermitent verde (aprox. 5 secunde): Rezultatele măsurătorilor sunt trimise către sistemul informatic (în funcție de setare) - Se aprinde verde (aprox. 5 secunde): Rezultatele măsurătorilor au fost trimise cu succes către sistemul informatic (în funcție de setare). - Se aprinde roșu (aprox. 5 secunde): Eroare în transmiterea datelor sau în procesul de măsurare NOTĂ Datele care sunt înregistrate și transmise sunt setate în software-ul seca connect 103. Dacă aveți întrebări, vă rugăm să contactați administratorul sau tehnicianul de spital.
7	Șurubul piciorului	Se utilizează pentru alinierea precisă a cântarului (4 bucăți)
8	Racord electric (cu capac de protecție)	Se utilizează pentru racordarea unei tijă digitale de măsurare a lungimii
9	Compartiment pentru baterii	Recipient pentru baterii (tip AA/1,5 V)
10	Interfață USB	Servește la conectarea unui scanner de coduri de bare
11	Racord la rețeaua de alimentare	Se utilizează pentru conectarea adaptorului de alimentare
12	Mâner de transport	Folosește la transportul cântarului

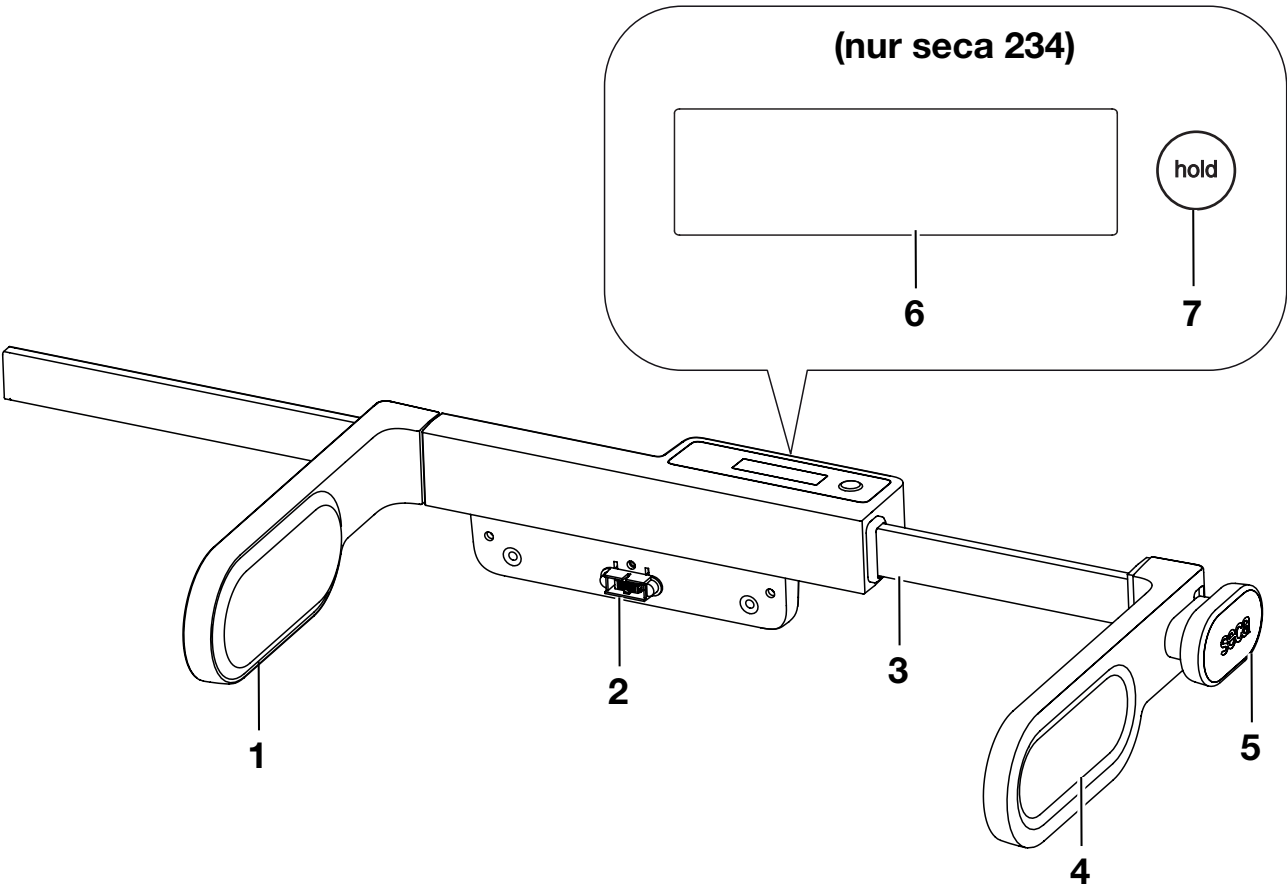
4.2 Simboluri în display



Poz.	Simbol	Explicație
A		Afișează starea conexiunii Wi-Fi și intensitatea semnalului rețelei Wi-Fi: - La configurarea rețelei WLAN: - Clipește: Dispozitivul se conectează la un router - Luminează: Dispozitivul și routerul sunt conectate și conexiunea WLAN este stabilă - În funcționare: - Luminează: Numărul de bare indică intensitatea de câmp a rețelei WLAN
B	AP	Funcția Acces Point este activă (funcție de service)
C	kg/lbs	Unitatea în care este afișată greutatea
D		Spațiu de stocare 1 (BMIF)
E		Selectarea spațiului de stocare (BMIF)
F	NET	Funcția Tare activă
G	HOLD	Funcția Hold activă
H		Este activă o funcție neverificabilă
I		Funcționare cu sursă de alimentare

Poz.	Simbol	Explicație
J		Funcția diferențială (BMIF) activ
K		Luminează intermitent: Solicitarea de a selecta un loc de salvare în memorie (BMIF)
L		Bateriile sunt slabe

4.3 Tija de măsurare a lungimii seca 232 n / seca 234 (opțional)



Poz.	Element	Funcție
1	Opritor pentru cap	Se utilizează pentru poziționarea sugarului
2	Contact	Se utilizează pentru conectarea la cântar La seca 232 fără funcție electrică
3	Tijă de măsurare cu scală	Se utilizează pentru măsurarea lungimii
4	Opritor pentru picioare	Se utilizează pentru poziționarea sugarului
5	Mâner	Se utilizează pentru a regla poziția de sprijin a piciorului
6	Afișaj (numai seca 234)	Element de afișare a rezultatelor măsurătorilor
7	Tasta hold (numai seca 234)	Trimiterea rezultatului măsurătorii către cântarul conectat

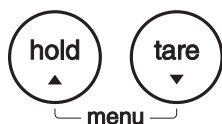
4.4 Afișajul tijei de măsurare a lungimii (seca 234)



Poz.	Simbol	Explicație
A	cm	Înălțimea în centimetri
B	HOLD	Valoarea măsurată este afișată permanent și a fost transmisă cântarului

4.5 Meniu

Navigarea în meniu



1. Apăsați simultan cele două taste **hold ▲** și **tare ▼**.
⇒ Este afișat ultimul element de meniu selectat.



2. Apăsați tasta **hold ▲** sau **tare ▼** de câte ori este necesar până când apare opțiunea de meniu dorită.



3. Confirmați selecția cu tasta (✓).
⇒ Se afișează setarea curentă pentru opțiunea de meniu sau pentru un submeniu.



4. Pentru a modifica setarea sau pentru a accesa un alt submeniu, apăsați tasta **hold ▲** sau **tare ▼** de câte ori este necesar, până când se afișează setarea dorită.

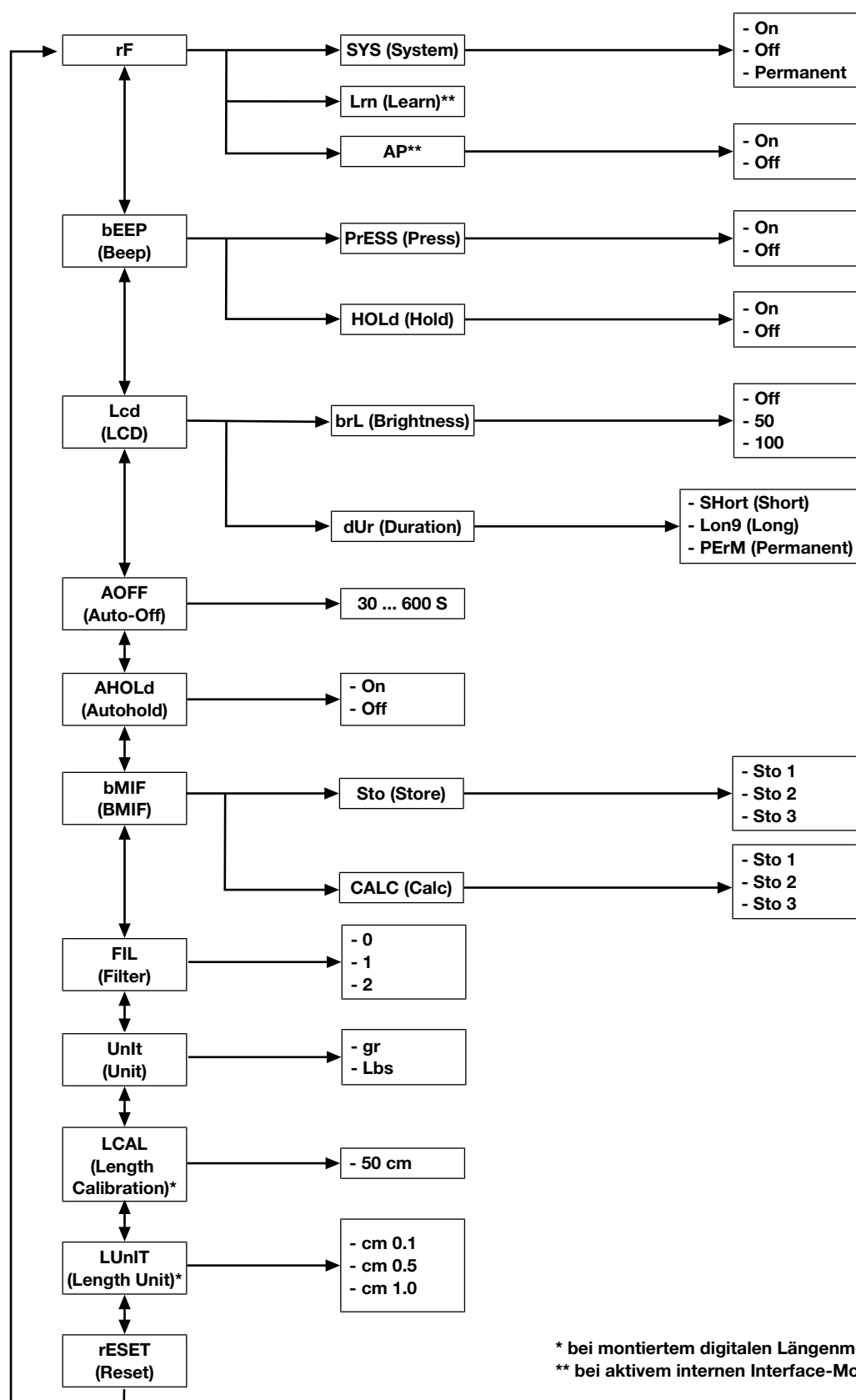


5. Confirmați selecția cu tasta (✓).
⇒ Este preluată setarea dorită.
⇒ Meniul se închide.

NOTĂ

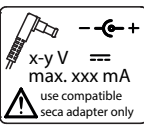
Dacă nu se apasă nicio tastă timp de câteva secunde, meniul se închide automat.

Structura meniului



4.6 Caracteristici

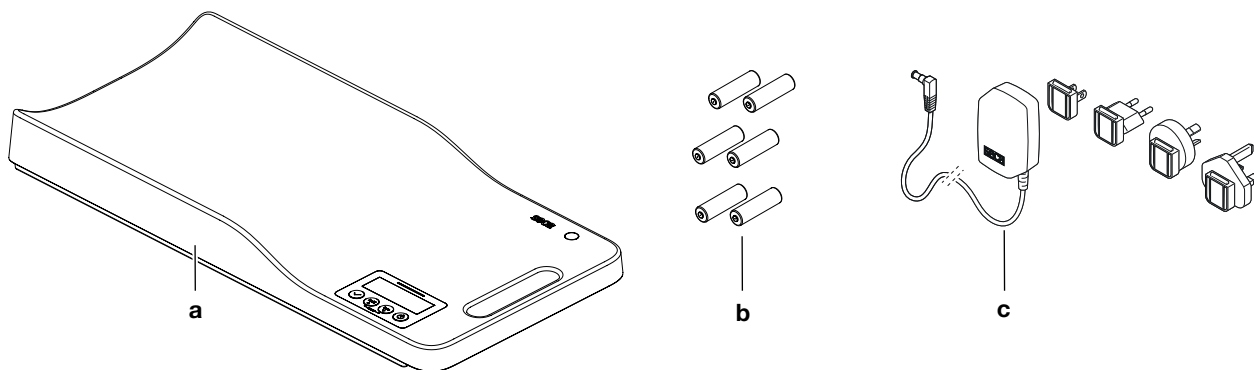
Marcaje la dispozitiv și pe plăcuța de identificare	
Text/simbol	Explicație
	Denumirea și adresa producătorului, data fabricației
UDI	Unique Device Identification (Numărul unic de identificare a dispozitivului în conformitate cu Regulamentul (UE) 2017/745)
	Număr articol
	Număr de serie
GAL	Valoarea în m/s^2 (depinde de variantă) - Indică accelerația gravitațională pe Pământ - În funcție de locația prevăzută
ProdID	Numărul de identificare a dispozitivului seca
Approval Type	Denumirea de tip conform Certificatului de examinare de tip
Mat.No.	Numărul variantei
	Respectați manualul de utilizare
	Dispozitiv electromedical, tipul B
IP20	Tipul de protecție conform IEC 60529: - Protecție împotriva corpurilor străine solide cu un diametru mai mare de 12,5 mm - Protecție împotriva accesului cu degetul - Protecție împotriva picăturilor de apă
	Dispozitiv cu izolație de protecție conform IEC 60601-1: Grad de protecție II
T=	Sarcina maximă de tară deductibilă
MAC1_XXXXXXXXXX	Adresa MAC (identificarea dispozitivului într-o rețea)
d	Valoarea în unități de masă Indică diferența dintre două valori de afișare consecutive
	Dispozitivul este conform cu directivele UE 0123 : Organismul notificat pentru dispozitive medicale
	Dispozitiv medical în conformitate cu Regulamentul (UE) 2017/745
	Dispozitivul este conform cu directivele din Regatul Unit xxxx : Organismul notificat pentru dispozitive medicale din Regatul Unit
 	Importator/reprezentant în Regatul Unit: seca Ltd 40 Barn Street B5 5QB Birmingham United Kingdom

Marcaje la dispozitiv și pe plăcuța de identificare	
Text/simbol	Explicație
	Dispozitivul îndeplinește cerințele din SUA și Canada. Este certificat și testat de un laborator de omologare (NRTL), TÜV SÜD Product Services GmbH.
	Simbol al autorității Federal Communications Commission FCC din SUA
FCC ID	Numărul de autorizare a dispozitivului de către autoritatea Federal Communications Commission FCC din SUA
IC ID	Numărul de autorizare a dispozitivului de către autoritatea Industry Canada
	Plăcuță de identificare la mufa de conectare la rețea • Tensiunea de alimentare necesară în V • Consumul maxim de curent în mA • : Respectați polaritatea fișei dispozitivului • : Dispozitivul funcționează cu curent continuu • : Utilizați numai surse de alimentare de la rețea compatibile seca
	Nu eliminați dispozitivul împreună cu deșeurile menajere

Marcaje pe ambalaj	
Simbol	Explicație
	A se proteja de umiditate
	Săgețile indică partea de sus a produsului A se transporta și depozita în poziție verticală
	Fragil, a nu se arunca sau scăpa
	Temperatura min. și max. admisă pentru transport și depozitare
	Umiditatea min. și max. admisă pentru transport și depozitare
	Presiunea atmosferică min. și max. admisă pentru transport și depozitare
	Deschideți ambalajul aici
	Materialul de ambalare poate fi eliminat prin programele de reciclare

5 PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE A DISPOZITIVULUI

5.1 Setul de livrare



Poz.	Componentă	Buc.
a	Cântar pentru sugari	1
b	Baterii (tip AA/1,5 V)	6
c	Adaptor de alimentare (adaptor de priză în funcție de model)	1
sau fig.	Manual de utilizare	1

5.2 Transportul dispozitivului

ATENȚIE!

Deteriorarea aparatului din cauza manevrării necorespunzătoare

Tija de măsurare a lungimii (opțională) nu reprezintă un dispozitiv de susținere pentru transport. Tija de măsurare a lungimii se poate deforma, poate deveni greu de manevrat sau se poate desprinde de cântar în urma unei solicitări mari.

- Pentru a transporta cântarul, apucați-l exclusiv de mânerul de transport.
- Folosiți mânerul de transport pentru a transporta cântarul.

5.3 Amplasarea și alinierea dispozitivului

Cântarul este livrat complet asamblat.



AVERTISMENT!

Măsurare incorectă

- Păstrați o distanță suficientă față de pereți sau obiecte pentru a evita măsurătorile eronate. Platforma de cântărire și tija de măsurare a lungimii (opțională) nu trebuie să atingă nimic. Nu apăsați cântarul (și tija opțională de măsurare a lungimii) către perete.

ATENȚIE!

Măsurare eronată din cauza șuntului de forță

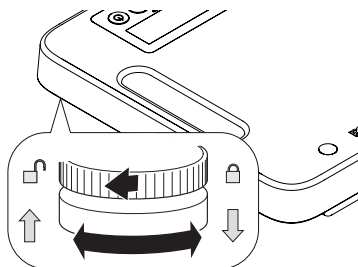
În situația în care cântarul se sprijină cu carcasa, de exemplu pe un prosop, greutatea nu este măsurată corect.

- Amplasați cântarul astfel încât acesta să aibă contact cu podeaua exclusiv prin șuruburile de la picioare.

**PRECAUȚIE!****Măsurare eronată din cauza alinierii incorecte**

Greutățile suplimentare, cum ar fi prosoapele, duc la o aliniere incorectă a cântarului.

► Aliniați aparatul numai atunci când acesta nu este încărcat.



1. Așezați cântarul pe o suprafață fermă, plană.
2. Slăbiți roțile molețate.
3. Reglați cântarul prin rotirea șuruburilor pentru picioare.
4. Aveți grijă ca dispozitivul să fie în contact cu pardoseala numai cu picioarele.
5. Strângeți bine roțile zimțate.
⇒ Șuruburile picioarelor sunt asigurate împotriva reglării.

NOTĂ

Alinierea cântarului trebuie verificată la fiecare schimbare de amplasament și, dacă este cazul, corectată.

5.4 Montarea tijei de măsurare a lungimii (opțional)

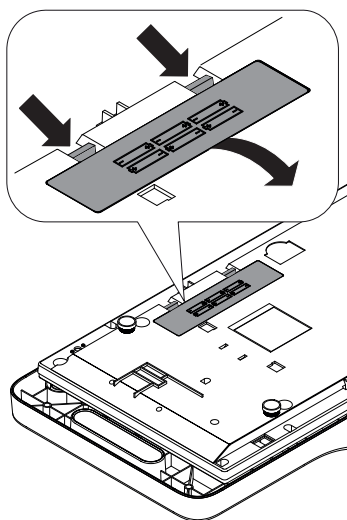
- Montați tija de măsurare a lungimii conform instrucțiunilor de montare corespunzătoare.

5.5 Stabilirea alimentării cu energie electrică

Introducerea bateriilor

- ✓ Șase baterii (tip AA/1,5 V)

1. Întoarceți cu grijă cântarul, astfel încât partea inferioară să fie accesibilă.
2. Deschideți compartimentul pentru baterii.
3. Introduceți bateriile în compartimentul pentru baterii.

**ATENȚIE!****Deteriorarea dispozitivului**

Dispozitivul se poate supraîncălzi și deteriora.

- Asigurați-vă că polaritatea bateriilor este corectă (marcaje în compartimentul pentru baterii).

NOTĂ

- Dacă pe display apare afișajul **bAtt**, ați introdus invers una dintre baterii sau bateriile sunt descărcate. Dacă bateriile sunt introduse invers, acestea trebuie îndepărtate imediat.
 - La schimbarea bateriilor: Eliminați bateriile uzate conform instrucțiunilor din secțiunea „Eliminarea deșeurilor”.
4. Închideți compartimentul pentru baterii.
 5. Întoarceți cu grijă cântarul.

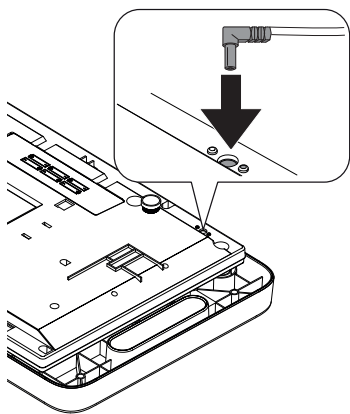
Conectarea sursei de alimentare

Adaptorul de rețea seca este inclus în pachet, în funcție de model, sau este disponibil ca accesoriu opțional.

**AVERTISMENT!****Vătămări corporale și deteriorarea dispozitivului din cauza surselor de alimentare incorecte**

Sursele de alimentare disponibile în comerț pot furniza o tensiune mai mare decât cea specificată pe acestea. Dispozitivul de măsurare se poate supraîncălzi, poate lua foc, se poate topi sau poate fi scurtcircuitat.

- Utilizați numai surse de alimentare seca originale, cu tensiunea de ieșire reglată la 12 volți.



1. Conectați adaptorul de priză necesar pentru sursa dvs. de alimentare la adaptorul de rețea.
2. Întoarceți cu grijă cântarul, astfel încât partea inferioară să fie accesibilă.
3. Introduceți fișa dispozitivului sursei de alimentare de la rețea în mufa de conectare de la cântar.
4. Conectați sursa de alimentare la o priză de rețea.
5. Întoarceți cu grijă cântarul.

5.6 Conectarea unui scanner de coduri de bare (opțional)

Un scanner de coduri de bare poate fi conectat la interfața USB a dispozitivului. Scannerul de coduri de bare poate fi utilizat pentru a înregistra ID-ul pacientului și/sau ID-ul utilizatorului.

NOTĂ

Dacă doriți să utilizați funcția WLAN sau un scanner de coduri de bare, consumul de energie al dispozitivului crește semnificativ. În aceste cazuri, utilizați dispozitivul cu sursa de alimentare furnizată.

NOTĂ

- Respectați consumul maxim admisibil de curent al scannerului de coduri de bare.
- Utilizați exclusiv scanere de coduri de bare recomandate de seca (<http://www.seca.com>).
- Conectați mufa USB a scannerului de coduri de bare la priza USB a aparatului.

5.7 Configurarea conexiunii WLAN

Activarea/dezactivarea Wi-Fi-ului



1. Selectați elementul de meniu **rF** (→ [Navigarea în meniu, Pagină 12](#)).
2. Confirmați selecția.
3. Selectați elementul de meniu **SYS**.
4. Confirmați selecția.
⇒ Se afișează setarea curentă.
5. Alegeți setarea dorită:

Opțiune	Efect
On	Alimentare de la rețea: WLAN activ Alimentare de la baterie: WLAN dezactivat
OFF	WLAN dezactivat
PErM	Alimentare de la rețea: WLAN activ Alimentare de la baterie: WLAN activ (conduce la scăderea duratei de viață a bateriilor)

6. Confirmați selecția.
⇒ Se iese automat din meniu.

Conectarea dispozitivului la rețeaua WLAN (WPS)



Dacă aveți acces la routerul WLAN, vă puteți conecta dispozitivul la rețeaua WLAN utilizând WPS.

1. Selectați elementul de meniu **rF** (→ [Navigarea în meniu, Pagină 12](#)).
2. Activați funcția WPS a routerului dvs. WLAN, așa cum este descris în instrucțiunile de utilizare ale routerului WLAN.
3. Selectați elementul de meniu **Lrn**.
 - ⇒ Simbolul clipește.
 - ⇒ Dispozitivul se conectează la routerul WLAN.
 - ⇒ Imediat ce dispozitivul este conectat la rețeaua WLAN, simbolul luminează constant.

Conectarea dispozitivului la rețeaua WLAN (seca connect 103)

Dacă nu aveți acces la funcția WPS a routerului WLAN sau dacă doriți să integrați mai multe dispozitive, vă puteți conecta dispozitivul la rețeaua WLAN utilizând software-ul **seca connect 103**.

NOTĂ

Odată ce dispozitivul este conectat la o rețea WLAN, funcția Autohold se activează automat. Funcția Autohold nu poate fi dezactivată atunci când dispozitivul este conectat la o rețea WLAN.

- ✓ Scanner de coduri de bare conectat (→ [Conectarea unui scanner de coduri de bare \(opțional\), Pagină 18](#))
1. Introduceți datele rețelei WLAN în software-ul **seca connect 103**, așa cum este descris în instrucțiunile de utilizare ale sistemului **seca 103/452**.
 2. Scanați codul QR care este generat în software.
 - ⇒ Simbolul clipește.
 - ⇒ Numele rețelei și parola rețelei WLAN sunt salvate în dispozitiv.
 - ⇒ Dispozitivul se conectează la routerul WLAN.
 - ⇒ Imediat ce dispozitivul este conectat la rețeaua WLAN, simbolul luminează constant.

NOTĂ

Pentru a putea trimite datele de măsurare către un sistem informatic prin intermediul software-ului **seca connect 103**, trebuie efectuate setări suplimentare.

- Respectați instrucțiunile de utilizare ale sistemului **seca 103/452**.

6 OPERARE



AVERTISMENT!

Vătămări corporale, măsurare eronată

- Înainte de fiecare utilizare, efectuați un control funcțional al dispozitivului, așa cum este descris în secțiunea corespunzătoare din acest manual de utilizare.

6.1 Pornirea și oprirea dispozitivului

Pornirea dispozitivului

- ✓ Dispozitivul este neîncărcat.



- Apăsați tasta .
- ⇒ Se afișează **SECA**.
- ⇒ Toate elementele displayului sunt afișate pentru scurt timp.
- ⇒ Când se afișează **0.000**, dispozitivul este gata de funcționare.

NOTĂ

Dacă aparatul de măsurare este alimentat de la o sursă de alimentare externă, pe afișaj apare simbolul . Dacă la aparatul de măsurare este conectată o tijă digitală de măsurare a lungimii, aceasta se pornește automat.

Oprirea dispozitivului ► Apăsați tasta de pornire/oprire .

NOTĂ

În funcționarea pe baterie, dispozitivul rămâne în standby timp de 60 de secunde. Dacă în perioada de standby nu se realizează nicio intrare, dispozitivul se oprește în mod automat. Durata de așteptare poate fi ajustată.

6.2 Măsurarea greutății



AVERTISMENT!

Vătămare corporală din cauza căderii

Cântarele pentru sugari sunt amplasate de obicei pe suprafețe de lucru înalte. Dacă sugarul cade de pe suprafața de lucru, acesta poate suferi vătămări corporale grave ireversibile sau mortale.

- Nu lăsați niciodată sugarul nesupravegheat.
- Așezați cablul de conectare (dacă există) astfel încât utilizatorul să nu se poată împiedica de el.
- Asigurați-vă că dispozitivul este stabil și plan.

Cântărire

ATENȚIE!

Măsurare eronată din cauza șuntului de forță

Utilizarea tijei opționale de măsurare a lungimii influențează afișarea greutății pe cântar. Valorile greutății afișate în timpul unei măsurători de lungime nu corespund greutății reale a pacientului.

- Asigurați-vă că nu atingeți cântarul în timpul măsurării greutății.
- Citiți valorile greutății exclusiv înainte sau după o măsurare a lungimii.

NOTĂ

În această secțiune este descrisă procedura de măsurare fără conexiune WLAN. Puteți regăsi aici informații privind procedura de măsurare cu conexiune WLAN: (→ [Scanarea ID-ului \(ID-urilor\) și transferul datelor prin WLAN, Pagină 23](#)).

✓ Dispozitivul este neîncărcat.

1. Apăsați tasta .

✓ Dispozitivul este neîncărcat.

2. Apăsați tasta .

3. Așezați sugarul pe cântar.

4. Asigurați-vă că sugarul stă cât mai nemișcat posibil.

⇒ Afișajul clipește până când este măsurată o greutate stabilă.

5. Citiți rezultatul măsurătorii.

NOTĂ

Când funcția „Autohold” este activată, valoarea greutății este afișată automat în mod continuu.

Compensarea greutății suplimentare (tare)

Puteți utiliza funcția **Tare** pentru a evita ca o greutate suplimentară (de ex. un prosop sau un suport pe suprafața de cântărire) să influențeze rezultatul măsurătorii.



AVERTISMENT!

Măsurare incorectă

Dacă funcția **Tare** este utilizată incorect, este posibil că greutatea pacientului să nu fie măsurată corect.

► Urmați pașii descriși pentru a evita măsurarea incorectă.



AVERTISMENT!

Măsurare incorectă

Dacă o greutate suplimentară atinge suprafața pe care se află dispozitivul, greutatea nu va fi măsurată corect.

► Asigurați-vă că greutatea suplimentară sunt așezate numai pe tavă.

NOTĂ

Din greutatea maximă afișabilă se scade greutatea obiectelor așezate.

✓ Dispozitivul este neîncărcat.

1. Apăsați tasta .
2. Așezați greutatea suplimentară pe cântar.
3. Țineți apăsată tasta **tare ▼** până când este afișat mesajul **NET**.
4. Așteptați până când afișajul nu mai clipește și în locul acestuia se afișează **0.000**.
5. Așezați sugarul pe cântar.
6. Asigurați-vă că sugarul stă cât mai nemișcat posibil.
⇒ Afișajul clipește până când este măsurată o greutate stabilă.
7. Citiți rezultatul măsurătorii.
⇒ Greutatea suplimentară a fost scăzută automat.



NOTĂ

Puteți efectua oricâte măsurători doriți cu această greutate suplimentară.

8. Pentru a dezactiva funcția **Tare**, țineți apăsată tasta **tare ▼**, până ce nu mai este afișat mesajul **NET**.

NOTĂ

Atunci când opriți dispozitivul, funcția **Tare** se dezactivează automat.

Afișarea permanentă a rezultatului măsurătorii (hold)

Dacă activați funcția **Hold**, valoarea greutății este afișată în continuare după descărcarea cântarului. Astfel, puteți îngriji sugarul înainte să notați valoarea greutății.

NOTĂ

Dacă funcția **Autohold** este activată, valoarea greutății este afișată permanent în mod automat.

1. Așezați sugarul pe cântar.
2. Apăsați scurt tasta **hold ▲**.
⇒ Afișajul clipește până când este măsurată o greutate stabilă.
⇒ Valoarea greutății rămâne afișată permanent.
⇒ Se afișează mesajul  **HOLD**.
3. Citiți rezultatul măsurătorii.
4. Pentru a dezactiva funcția **Hold**, apăsați tasta **hold ▲**.



6.3 Măsurarea lungimii (opțional)



AVERTISMENT!

Vătămare corporală din cauza căderii

Cântarele pentru sugari sunt amplasate de obicei pe suprafețe de lucru înalte. Dacă sugarul cade de pe suprafața de lucru, acesta poate suferi vătămări corporale grave ireversibile sau mortale.

- Nu lăsați niciodată sugarul nesupravegheat.
- Așezați cablul de conectare (dacă există) astfel încât utilizatorul să nu se poată împiedica de el.
- Asigurați-vă că dispozitivul este stabil și plan.



PRECAUȚIE!

Rănire prin strivire

Mâinile și picioarele sugarului pot fi strivite de părțile mobile ale tijei de măsurare a lungimii.

- Când mutați tija de măsurare a lungimii, asigurați-vă ca nici mâinile, nici picioarele sugarului să nu se afle pe tijă.

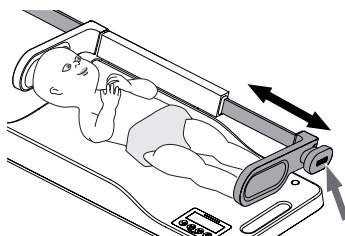
ATENȚIE!

Măsurare eronată din cauza șuntului de forță

Utilizarea tijei opționale de măsurare a lungimii influențează afișarea greutății pe cântar. Valorile greutății afișate în timpul unei măsurători de lungime nu corespund greutății reale a pacientului.

- Asigurați-vă că nu atingeți cântarul în timpul măsurării greutății.
- Citiți valorile greutății exclusiv înainte sau după o măsurare a lungimii.

Măsurarea cu tija de măsurare a lungimii analogică



Cu ajutorul tijei analogice de măsurare a lungimii **seca 232 n**, disponibilă opțional, puteți determina înălțimea.

1. Așezați sugarul pe platforma cântarului astfel încât capul să atingă opritorul pentru cap al tijei de măsurare a lungimii.
2. Apucați tija de măsurare a lungimii de mânerul opritorului pentru picioare.
3. Împingeți opritorul pentru picioare până la picioarele sugarului.

NOTĂ

Asigurați-vă că picioarele sugarului sunt întinse.

4. Citiți rezultatul măsurătorii la marcajul roșu de pe ghidajul barei de măsurare.



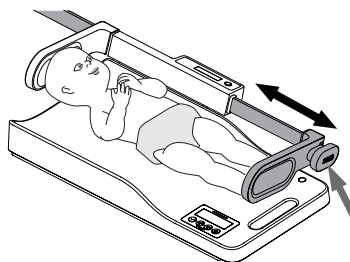
PRECAUȚIE!

Pierdere datelor

Valorile măsurate analogic nu pot fi introduse în aparat.

- Introduceți valorile măsurate analogic direct în dosarul pacientului, pentru a evita pierderea datelor sau atribuirea eronată a rezultatelor măsurătorilor.

Măsurări cu un sistem digital de măsurare a lungimii



Cu ajutorul tijei de măsurare a lungimii **seca 234**, disponibilă opțional, puteți determina înălțimea și o puteți introduce în cântar.

1. Așezați sugarul pe platforma cântarului astfel încât capul să atingă opritorul pentru cap al tijei de măsurare a lungimii.
2. Apucați tija de măsurare a lungimii de mânerul opritorului pentru picioare.
3. Împingeți opritorul pentru picioare până la picioarele sugarului.

NOTĂ

Asigurați-vă că picioarele sugarului sunt întinse.

4. Citiți rezultatul măsurătorii.
5. Apăsăți butonul de pe tija de măsurare a lungimii **hold**.
⇒ Valoarea măsurată este transmisă către cântar.

6. Pentru a transmite valorile măsurate către un sistem informatic prin intermediul aplicației **seca connect 103**: → [Scanarea ID-ului \(ID-urilor\) și transferul datelor prin WLAN](#), [Pagină 23](#)

6.4 Scanarea ID-ului (ID-urilor) și transferul datelor prin WLAN

Modulul de interfață intern al dispozitivului conectează fără fir dispozitivul de măsurare cu un sistem informatic, prin intermediul software-ului **seca connect 103**.

Cu ajutorul unui scanner de coduri de bare puteți înregistra ID-ul pacientului și/sau ID-ul utilizatorului. Rezultatele măsurătorilor sunt transferate în fișa medicală electronică a pacientului prin intermediul unei conexiuni WLAN, utilizând software-ul **seca connect 103**.

Pentru a utiliza aceste funcții, trebuie îndeplinite următoarele cerințe:

- ✓ Funcția WLAN a dispozitivului este activă
 - ✓ Dispozitivul este conectat la un sistem informatic prin intermediul software-ului **seca connect 103**
 - ✓ Scannerul de coduri de bare este conectat la dispozitiv
1. Înregistrarea ID-ului (ID-urilor) cu scannerul de coduri de bare
 2. Înregistrarea greutății și/sau înălțimii corpului
 3. Transferul rezultatelor măsurătorilor către software-ul **seca connect 103**

NOTĂ

Procesul de măsurare poate fi personalizat. Opțiunile care sunt active depind de setările efectuate în software-ul **seca connect 103**.

4. Respectați instrucțiunile de utilizare ale sistemului **seca 103/452** (secțiunea „7.5 Administering seca measuring devices” și „10. Operating connected seca measuring devices”).
5. Vă rugăm să contactați administratorul sau tehnicianul de spital.

6.5 Alte funcții (meniu)

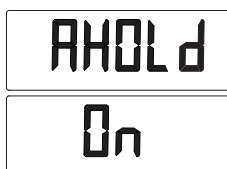
Activarea funcției Autohold (AHOLD)

Alte funcții și setări sunt disponibile în meniu. O prezentare generală a structurii meniului poate fi găsită în secțiunea „Prezentare generală”.

Dacă activați funcția **Autohold**, rezultatul cântăririi va rămâne afișat după fiecare operațiune de cântărire, chiar și după ce se eliberează greutatea de pe cântar. Astfel, nu mai este necesar să activați manual funcția **Hold** la fiecare operațiune de cântărire în parte.

NOTĂ

Dacă dispozitivul este conectat la o rețea WLAN, funcția **Autohold** se activează automat.



1. Selectați în meniu elementul de meniu **AHOLD**.
2. Confirmați selecția.
⇒ Se afișează setarea curentă.
3. Alegeți setarea dorită:
 - **On**
 - **OFF**
4. Confirmați selecția.
⇒ Meniul se închide.

Utilizarea funcției de diferență (bMIF)

Cu ajutorul funcției **BMIF** puteți determina cantitatea de hrană pe care o consumă un sugar în timpul unei mese. În acest scop, salvați greutatea actuală. După masă, accesați din nou greutatea salvată și cântăriți din nou sugarul. Cântarul calculează diferența, ceea ce înseamnă cantitatea de hrană consumată.

NOTĂ

Dacă funcția **BMIF** este activată, valorile măsurate nu pot fi transmise prin WLAN.

Cântărirea sugarului înainte de masă



1. Așezați sugarul pe cântar.
⇒ Se afișează greutatea actuală.



2. Selectați în meniu elementul de meniu **bMIF**.
⇒ Se afișează simbolul .



3. Confirmați selecția.



4. Selectați elementul de meniu **Sto**.
⇒ Se afișează simbolul .

5. Confirmați selecția.
⇒ Se afișează setarea **Sto 1**.
⇒ Săgețile luminează intermitent pentru a indica faptul că trebuie selectat un loc de stocare.



6. Selectați unul dintre cele trei locuri de memorie apăsând tasta **hold** ▲ sau **tare** ▼.
7. Confirmați selecția.
⇒ Este înregistrată greutatea actuală.

Cântărirea sugarului se realizează după masă



1. Așezați sugarul pe cântar.
2. Selectați în meniu elementul de meniu **bMIF**.
3. Confirmați selecția.



4. Selectați elementul de meniu **CALC**.
5. Confirmați selecția.



6. Selectați, apăsând tasta **hold** ▲ sau **tare** ▼, locul de memorie în care ați salvat greutatea inițială a sugarului.
⇒ Săgețile luminează intermitent pentru a indica faptul că trebuie selectat un loc de stocare.



7. Confirmați selecția.
⇒ Se afișează diferența de greutate, ceea ce înseamnă cantitatea de alimente consumată.
8. Pentru a dezactiva funcția, selectați din nou elementul de meniu **bMIF** din meniu.
9. Confirmați selecția.
⇒ Funcția este dezactivată.
⇒ Meniul se închide.

Activarea semnalelor sonore (bEEP)

bEEP

PrESS

On

Puteți seta ca un semnal sonor să se audă la fiecare apăsare a unei taste și la atingerea unei valori stabile a greutateii. Acest ultim aspect este important pentru funcția **Hold**/**Autohold**.

1. Selectați în meniu elementul de meniu **bEEP**.
2. Confirmați selecția.
3. Selectați un element de meniu:
 - **PrESS**: Semnal sonor la apăsarea tastei
 - **HOLD**: Semnal sonor atunci când valoarea greutateii este stabilă
4. Confirmați selecția dvs.
⇒ Se afișează setarea curentă.
5. Alegeți setarea dorită:
 - **On**
 - **OFF**
6. Confirmați selecția.
⇒ Meniul se închide.

Setarea amortizării (FIL)

Cu ajutorul amortizării (**FIL** = filtru) puteți reduce interferențele în timpul determinării greutateii. Setarea selectată influențează sensibilitatea cu care afișajul greutateii reacționează la mișcările pacientului și timpul până când funcția **Hold** afișează permanent o valoare a greutateii (valoare **Hold**).

Nivel de amortizare (FIL)	Sensibilitate	Determinarea valorii Hold
0	Delicat	Lent
1	Mediu	Mediu
2	Ușor	Rapid

NOTĂ

Cu ajutorul setării **0** se poate întâmpla ca nicio valoare a greutateii să nu fie afișată permanent la pacienții care nu sunt foarte stabili, chiar dacă funcția **Hold** este activată.

Setarea **2** are ca rezultat cea mai mare abatere dintre valoarea afișată a greutateii și cea reală.

FIL

FIL 0

1. Selectați în meniu elementul de meniu **FIL**.
2. Confirmați selecția.
⇒ Se afișează setarea curentă.
3. Selectați un nivel de amortizare.
 - **0**: amortizare scăzută
 - **1**: amortizare medie
 - **2**: amortizare intensă
4. Confirmați selecția.
⇒ Meniul se închide.

Reglarea iluminării ecranului (LCD)

Lcd

dUr

br l

Puteți modifica durata și luminozitatea iluminării ecranului.

1. Selectați în meniu elementul de meniu **Lcd**.
2. Confirmați selecția.
3. Selectați un element de meniu:
 - **dUr**: Durata
 - **brl**: Luminozitate
4. Confirmați selecția dvs.
⇒ Se afișează setarea curentă.
5. Alegeți setarea dorită:

Funcție	Setare
dUr (durata)	• SHort (aprox. 15 sec.) • Lon9 (aprox. 45 sec.) • PErM (permanent)
brl (luminozitate)	• 50 % • 100 % • OFF

6. Confirmați selecția.
⇒ Meniul se închide.

Setarea perioadei de standby (AOFF)

După utilizare, aparatul rămâne în modul de așteptare pentru o anumită perioadă de timp. Dacă nu se efectuează nicio acțiune în timpul perioadei de așteptare, aparatul se oprește automat. Rezultatele măsurătorilor sunt eliminate. Puteți regla durata de așteptare:

Funcție	Setare
Setare din fabrică	60 secunde
Pas de poziționare	30 secunde
Perioada minimă de standby	30 secunde
Perioada maximă de standby	600 secunde (10 minute)

Pentru a regla durata de așteptare, procedați după cum urmează:

1. Selectați în meniu elementul de meniu **AOFF**.
2. Confirmați selecția.
⇒ Se afișează intervalul de timp setat în prezent (în speță: 600 de secunde).
3. Măriți/micșorați intervalul de timp apăsând butonul **hold ▲** sau **tare ▼**.
4. Confirmați selecția.
⇒ Meniul se închide.

600 5

Modificarea unității de greutate (UnIT)



AVERTISMENT! Pericol pentru pacient

Pentru a evita interpretările eronate, rezultatele măsurătorilor în scopuri medicale pot fi afișate și utilizate numai în unități SI (kilogram/gram, metru/centimetru). Unele dispozitive oferă opțiunea de a afișa rezultatele măsurătorilor în alte unități. Aceasta este doar o funcție suplimentară.

- Utilizați rezultatele măsurătorilor numai în unități SI.
- În calitate de utilizator, sunteți singurul responsabil pentru utilizarea rezultatelor măsurătorilor în unități de măsură care nu fac parte din SI.

În timpul procesului de măsurare, puteți comuta între unitatea metrică kilogram și unitatea imperială livră.

1. Selectați elementul de meniu **Unit**.
2. Confirmați selecția.
⇒ Se afișează setarea curentă.
3. Selectați unitățile în care doriți să fie afișată greutatea:
 - Grame (g)
 - Pounds (lbs)
4. Confirmați selecția.
⇒ Este preluată setarea.
⇒ Meniul se închide.

Calibrarea tije digitale de măsurare a lungimii (LCAL)

Dacă pe afișajul tije de măsurare a lungimii apare o valoare diferită de cea indicată pe scala tije de măsurare a lungimii, calibrați tija de măsurare a lungimii:

1. Reglați tija de măsurare a lungimii la 50 cm, conform scalei.
2. Dacă pe ecran apare o altă valoare, selectați opțiunea **LCAL** din meniu.
3. Confirmați selecția.
⇒ Se afișează lungimea de calibrare de 50 cm.
4. Confirmați selecția.
⇒ Tija de măsurare a lungimii este calibrată.
⇒ Meniul se închide.

Configurarea tije digitale de măsurare a lungimii (LUnit)

Puteți alege unitatea în care înălțimea corporală va fi afișată pe ecranul tije de măsurare a lungimii. Pentru unitatea cm, puteți seta, de asemenea, diviziunea afișajului.

NOTĂ

Respectați reglementările naționale în vigoare privind unitățile de măsură.

1. Selectați în meniu elementul de meniu **LUnit**.
2. Confirmați selecția.
⇒ Se afișează setarea curentă.
3. Selectați setarea dorită:
 - 0,1 cm
 - 0,5 cm
 - 1 cm
4. Confirmați selecția.
⇒ Meniul se închide.

Restabilirea setărilor din fabrică (rESet)

Puteți restaura setările din fabrică pentru următoarele funcții:

Funcție	Setare din fabrică
Unitate de greutate (Unit)	kg
Repartizarea pe lungime	0,1 cm
Autohold (AHOLD)	în funcție de model
Semnal sonor (PrESS)	OFF
Semnal sonor (HOLD)	On
Amortizarea (FIL)	OFF
Durata de așteptare până la oprirea automată (AOFF)	60 de secunde

1. Selectați în meniu elementul de meniu **rESet**.
2. Confirmați selecția.
⇒ Meniul se închide.
3. Opriți cântarul.
⇒ Setările din fabrică vor fi restabilite și vor fi disponibile la repornirea cântarului.

NOTĂ

Setările WLAN nu vor fi resetate la valorile din fabrică.

Resetarea setărilor Wi-Fi (rESEt)

Dacă reseați setările pentru WLAN, următoarele informații vor fi șterse:

- Numele rețelei (SSID)
- Cheia de rețea

NOTĂ

Dacă reseați setările pentru WLAN, se restabilesc automat și setările din fabrică ale dispozitivului.



1. Selectați în meniu elementul de meniu **rESEt**.
2. Țineți apăsată tasta  până când se aude un semnal sonor.
 - ⇒ Setările pentru WLAN sunt resetate.
 - ⇒ Setările din fabrică ale dispozitivului au fost restabilite.

7 REPRELUCRARE IGIENICĂ



AVERTISMENT!

Șoc electric

Dispozitivul nu este scos de sub tensiune atunci când este apăsată tasta pornit/oprit și display-ul se stinge. Utilizarea lichidelor la dispozitiv poate duce la un șoc electric.

- Asigurați-vă că dispozitivul este oprit înainte de fiecare reprelucrare igienică.
- Deconectați ștecherul de la rețea înainte de fiecare reprelucrare igienică.
- Scoateți bateriile din dispozitiv înainte de fiecare reprelucrare igienică.
- Asigurați-vă că nu pătrund lichide în dispozitiv.



AVERTISMENT!

Pericol de infecție

- Igienizați dispozitivul la intervale regulate, așa cum este descris în această secțiune.

ATENȚIE!

Deteriorarea dispozitivului

Agenții de curățare și dezinfectanții neadecvați pot deteriora suprafețele sensibile ale dispozitivului și pot afecta operabilitatea acestuia.

- Nu utilizați agenți de curățare agresivi sau abrazivi.
- Nu utilizați solvenți organici (de exemplu, alcool sau benzină).

7.1 Curățarea

- Dacă este necesar, umeziți o cârpă moale cu soluție slabă de apă cu săpun și ștergeți dispozitivul cu aceasta.

7.2 Dezinfectare

1. Dezinfectați dispozitivul la intervale regulate, cu un dezinfectant adecvat pentru suprafețe sensibile și sticlă acrilică. seca recomandă ca dezinfectant pentru suprafețe o soluție cu 70 % etanol.
2. Respectați instrucțiunile din manualul de utilizare al dezinfectantului.

3. Dezinfecțați dispozitivul:

- Umeziți o cârpă moale cu dezinfectant și ștergeți dispozitivul cu aceasta.
- Respectați termenele, a se vedea tabelul:

Produs	Termen	Componentă
Cântar	Înainte și după fiecare măsurare	Tavă
	Când este necesar	• Display • Elemente de operare • Carcasă
Tija de măsurare a lungimii (în măsura în care este disponibilă)	Înainte și după fiecare măsurare	• Opritor pentru cap • Opritor pentru picioare
	Când este necesar	• Elemente de operare • Tijă de măsurare cu scală • Carcasă

7.3 Sterilizarea

Nu este permisă sterilizarea dispozitivului.

8 VERIFICAREA FUNCȚIONĂRII



PRECAUȚIE!

Vătămări corporale

Dacă în timpul verificării funcționării descoperiți erori sau abateri care nu pot fi remediate cu ajutorul secțiunii „Depanare” din acest document, nu trebuie să utilizați dispozitivul.

- Solicitați repararea dispozitivului de către service-ul secă sau de către un partener de service autorizat.
- Respectați secțiunea „Întreținere” din acest document.

- Efectuați o verificare a funcționării înainte de fiecare utilizare.

O verificare completă a funcționării include:

- Inspecție vizuală pentru identificarea daunelor mecanice
- Verificarea alinierii dispozitivului
- Verificarea vizuală și funcțională a elementelor de afișare
- Verificarea funcționării tuturor elementelor de operare prezentate în secțiunea „Prezentare generală”
- Verificarea funcționării accesoriilor opționale

Dacă detectați erori sau abateri în timpul verificării funcționării, încercați mai întâi să remediați eroarea utilizând secțiunea „Depanare” din acest document.

9 DEPANARE

9.1 Defecțiuni generale

Defecțiune	Cauză	Eliminare
Nu este afișată nicio greutate sub sarcină.	Dispozitivul nu are alimentare cu energie electrică.	• Porniți dispozitivul. • Introduceți bateriile.
Se afișează  .	Tensiunea bateriilor scade.	Introduceți baterii noi cât mai curând posibil
Se afișează bAtt.	Bateriile sunt descărcate.	Introduceți baterii noi
Se afișează StOP.	Sarcina maximă a fost depășită.	Descărcați dispozitivul.
Se afișează tEMP.	Temperatura ambiantă a cântarului este prea ridicată sau prea scăzută.	• Utilizați dispozitivul numai în condițiile de mediu prevăzute (). • După transport sau depozitare, așteptați cca. 15 minute înainte de a porni dispozitivul.
Funcția Autohold nu poate fi dezactivată	Dispozitivul este conectat la o rețea WLAN.	• Oprirea WLAN • Activarea funcției Autohold
Dispozitivul nu mai reacționează la apăsarea tastelor.	Unitatea tastei este defectă.	Anunțați personalul de service seca.
Un segment de display este afișat continuu sau nu este afișat deloc.	Afișajul este defect.	Anunțați personalul de service seca.
Nu se afișează 0.000 înainte de cântărire	Dispozitivul a fost încărcat înainte de a fi pornit.	• Descărcați dispozitivul • Opriți și porniți din nou dispozitivul
Rezultate improbabile ale măsurărilor.	Pacientul s-a mișcat prea mult în timpul măsurării.	Descărcați dispozitivul, așteptați până când se afișează 0.000 și repetați procesul de măsurare.
Se afișează Er:[No.]:11.	Dispozitivul a fost încărcat prea sus sau prea mult într-un colț.	• Descărcați dispozitivul sau distribuiți greutatea mai uniform. • Opriți și porniți din nou dispozitivul. • Dacă problema persistă, anunțați personalul de service seca.
Se afișează Er:[No.]:12.	Dispozitivul a fost pornit cu o sarcină excesivă.	• Descărcați dispozitivul. • Opriți și porniți din nou dispozitivul.
Se afișează Er:[No.]:16.	Dispozitivul a fost pus în oscilație naturală, punctul zero nu a putut fi determinat.	• Opriți și porniți din nou dispozitivul.
Se afișează Er:[No.]:32	A apărut o eroare de comunicare internă.	• Opriți și porniți din nou dispozitivul • Dacă problema persistă, anunțați seca Service.

9.2 Defecțiuni în timpul transmiterii datelor (modulul de interfață)

NOTĂ

Respectați instrucțiunile de utilizare ale sistemului **seca 103/452** și ale scannerului de coduri de bare.

Defecțiune	Cauză	Eliminare
LED-ul „Proces de măsurare” nu se aprinde	Funcția WLAN este dezactivată	• Activați funcția WLAN
	LED-ul „Proces de măsurare” este defect	• Contactați administratorul sau tehnicianul de spital • Anunțați personalul de service seca
LED-ul „Proces de măsurare” luminează roșu, se afișează rezultatul măsurătorii	Au apărut erori în timpul transmiterii datelor	• Rugați pacientul să părăsească dispozitivul și așteptați până când LED-ul „Proces de măsurare” se stinge • Verificați conexiunea WLAN • Dezactivarea funcției BMIF • Repetați procesul de măsurare • Dacă problema persistă, contactați administratorul sau tehnicianul de spital
LED-ul „Proces de măsurare” luminează roșu, se afișează un cod de eroare (Er:8:[No.])	Au apărut erori în timpul procesului de măsurare sau în timpul transmiterii datelor	• Contactați administratorul sau tehnicianul de spital
Se afișează Er:8:94	A apărut o eroare în timpul procesului de măsurare: ID-urile au fost scanate într-un moment nepotrivit	• Anulați procesul de măsurare • Repetați procesul de măsurare și respectați procedura prevăzută • Dacă problema persistă, contactați administratorul sau tehnicianul de spital
Se afișează Er:8:95	Eroare de hardware	• Contactați administratorul sau tehnicianul de spital • Anunțați personalul de service seca
Se afișează Er:[No.]:71 după ce a fost apăsată tasta ☒	Funcția WLAN este dezactivată	Activați funcția WLAN
Elementul de meniu rF nu este vizibil	Modulul de interfață intern al dispozitivului este defect	• Anunțați personalul de service seca
În meniul rF este vizibil doar elementul de meniu SYS	Funcția WLAN este dezactivată	Activați funcția WLAN
Se afișează noChG atunci când funcția WLAN este activată (rF\SYS\On)	Dispozitivul funcționează pe baterie	• Utilizați sursa de alimentare (recomandată) • În meniul rF\SYS selectați opțiunea PErM
Se afișează Id:Er	ID-ul utilizatorului sau al pacientului nu a fost găsit în sistemul informatic	• Scanați din nou ID-ul • Dacă problema persistă, contactați administratorul sau tehnicianul de spital

10 ÎNTREȚINERE

10.1 Cântare neetalonate

Produsul trebuie instalat cu atenție și întreținut periodic. seca recomandă întreținerea la fiecare 3 până la 5 ani, în funcție de frecvența de utilizare.



PRECAUȚIE!

Măsurători eronate din cauza întreținerii necorespunzătoare

- Solicitați efectuarea lucrărilor de întreținere și reparare numai de către service-ul seca sau de către un partener de service autorizat.
- Puteți găsi cel mai apropiat partener de service pe www.seca.com.

10.2 Tijă de măsurare a lungimii

Tija de măsurare a lungimii nu necesită efectuarea de lucrări de întreținere.

Dacă totuși ar apărea vreo defecțiune, apălați la serviciul de asistență seca sau la un partener de service autorizat pentru efectuarea de lucrări de întreținere și reparații. Puteți găsi partenerul de service din zona dvs. la adresa www.seca.com sau puteți trimite un e-mail la service@seca.com.

11 DATE TEHNICE

11.1 Date tehnice generale

Parametru	Valoare
Condiții ambientale, funcționare • Temperatură • Presiune atmosferică • Umiditate	+10 °C până la +40 °C / +50 °F bis 104 °F 700 – 1060 hPa 30 % - 80 % fără condensare
Condiții ambientale, depozitare/transport • Temperatură • Presiune atmosferică • Umiditate	-10 °C până la +65 °C / +14 °F bis 149 °F 700 – 1060 hPa 0 % - 95 % fără condensare
Dimensiuni • Adâncimea • Lățime • Înălțimea	308 mm 650 mm 110 mm
Greutatea proprie • Cântar fără tijă de măsurare a lungimii • Cântar cu tijă digitală de măsurare a lungimii seca 234 • Cântar cu tijă analog de măsurare a lungimii seca 232 n	cca. 3,7 kg cca. 5,2 kg cca. 5 kg
Înălțimea cifrelor	20 mm
Baterii • Tensiunea de alimentare • Tip de baterie • Timp maxim de funcționare – fără funcție WLAN, fără interfață USB, fără iluminare a ecranului – Funcția WLAN și interfața USB activate	9 V 6 x tip AA, 1,5 V aproximativ 60 de ore Se recomandă utilizarea unui adaptor de rețea

17-10-06-661-022_2026-07S

Parametru	Valoare
Sursă de alimentare • Tensiunea de alimentare • Consumul de curent – fără tijă de măsurare a lungimii, fără funcție WLAN, fără interfață USB, fără iluminare a ecranului – cu tijă digitală de măsurare a lungimii seca 234, funcție WLAN activată, interfață USB activată, iluminare permanentă a afișajului (luminozitate: 100 %) • Consumul maxim de curent • Aparat izolat, clasa de protecție II (EN 60601-1) • Tensiune de rețea • Frecvența de rețea	12 V aproximativ 26 mA aproximativ 240 mA de obicei 500 mA  100 V – 240 V 50 Hz – 60 Hz
Interfață USB (în funcție de model) • Consumul de curent al scannerului de coduri de bare (accesoriu opțional)	max. 500 mA
Interfețe (în funcție de model) • Scanner de coduri de bare • Software seca connect 103 și sistem informatic	USB 2.0 WLAN (IEEE 802.11b/g/n/e/i)
Părți de utilizare conform IEC 60601-1	Platforma de cântărire Opritor pentru cap, opritor pentru picioare (tijă de măsurare a lungimii)
Dispozitiv medical în conformitate cu Regulamentul (UE) 2017/745	Clasa I, cu funcție de măsurare
IEC 60601-1: Dispozitiv electromedical, tipul B	
Grad de protecție conform IEC 60529	IP20
Mod de operare	Funcționare continuă
Durata de viață, de la punerea în funcțiune ^a	cel puțin 10 ani

^a Durată de viață minimă atunci când este utilizat conform destinației și întreținut la timp. Produsele seca au, în general, o durată de viață semnificativ mai lungă.

11.2 Măsurare greutate

Date tehnice de cântărire	
Sarcina maximă	20 kg / 44 lbs
Sarcina minimă	100 g / 0,2 lbs
Diviziune	5 g / 0,2 oz
Intervalul de tarare	20 kg / 44 lbs
Precizie • 0 kg – 3 kg / 0 lbs până la 6,6 lbs • 3 kg – 20 kg / 6,6 lbs până la 44 lbs	± 5 g / 0,2 oz ± 0,15 %

11.3 Măsurarea lungimii

Date tehnice de măsurare, măsurarea lungimii		
Tijă digitală de măsurare a lungimii seca 234 • Plaja de măsurare • Diviziune • Precizie	35 – 80 cm 1 mm (diviziunea reglabilă a afișajului: 1 mm, 5 mm, 10 mm) ± 5 mm	13,8 - 31,5 inch 0,04 inch (diviziunea reglabilă a afișajului: 0,04 inch, 0,2 inch, 0,4 inch) ± 0,2 inch
Tijă analogă de măsurare a lungimii seca 232 n • Plaja de măsurare • Diviziune • Precizie	35 – 80 cm 1 mm ± 5 mm	13,8 - 31,5 inch 0,04 inch ± 0,2 inch

12 ACCESORII OPȚIONALE ȘI PIESE DE SCHIMB

Accesoriu/piesă de schimb	Numărul articolului
Tijă analogă de măsurare a lungimii seca 232 n	232 1717 008
Tijă analogă de măsurare a lungimii seca 234	234 1717 009
Sursă de alimentare cu comutare: 100–240 V~ / 50–60 Hz, 12 V= / 0,6 A	68 32 10 270 009
Alimentare mobilă cu energie electrică seca 454	454 0000 009
Geantă de transport pentru cântarul pentru sugari seca 428	428 0000 004
Cărucior pentru cântarul pentru sugari seca 402	402 0000 009
Cărucior cu sertar pentru cântarul pentru sugari seca 403	403 0000 009
Scanner de coduri de bare (dispozitiv medical)	Nu este disponibil la seca, pentru recomandări a se vedea instrucțiunile de utilizare ale sistemului seca 103/452
Software-ul seca connect 103	Este pus la dispoziție ca parte a proiectelor de integrare

13 GESTIONAREA SFÂRȘITULUI CICLULUI DE VIAȚĂ

13.1 Eliminarea dispozitivului



Nu eliminați dispozitivul cu deșeurile menajere. Dispozitivul trebuie să fie eliminat în mod corespunzător ca deșeu electronic. Vă rugăm să respectați reglementările naționale în vigoare. Pentru informații suplimentare, vă rugăm să contactați secă Service sau un partener de service autorizat.

13.2 Eliminarea bateriilor și acumulatorilor



Nu aruncați bateriile uzate și acumulatorii uzați în deșeurile menajere, indiferent dacă acestea conțin sau nu substanțe nocive. În calitate de consumator, sunteți obligat prin lege să eliminați bateriile și acumulatorii prin intermediul punctelor de colectare municipale sau al punctelor de colectare din comerțul cu amănuntul. Returnați bateriile și acumulatorii numai atunci când sunt complet descărcate.

14 GARANȚIA

Pentru defecte atribuibile materialelor sau erorilor de fabricație se aplică o perioadă de garanție de doi ani de la livrare. Toate părțile mobile, cum ar fi baterii, cabluri, surse de alimentare, acumulatori etc., sunt excluse din această categorie. Defectele acoperite de garanție vor fi remediate gratuit pentru client la prezentarea chitanței de cumpărare. Nu pot fi luate în considerare alte pretenții. Costurile de transport dus-întors sunt suportate de client, în cazul în care dispozitivul se află într-o altă locație decât sediul social al clientului. În cazul daunelor rezultate din transport, garanția poate fi solicitată numai dacă a fost utilizat pentru transport ambalajul original complet, iar dispozitivul a fost asigurat și fixat în ambalajul original. Prin urmare, păstrați toate părțile ambalajului.

Garanția se pierde dacă dispozitivul este deschis de către persoane care nu au fost autorizate în mod expres de către secă să facă acest lucru.

În cazul unei cereri de garanție, vă rugăm să contactați sucursala dumneavoastră secă sau distribuitorul de la care ați achiziționat produsul.

15 DECLARAȚIE DE CONFORMITATE



Prin prezenta, secă gmbh & co. kg declară că produsul este în conformitate cu prevederile directivelor și reglementărilor europene aplicabile. Declarația de conformitate completă poate fi găsită pe www.seca.com.

Medical Measuring Systems and Scales since 1840

seca gmbh & co. kg
Hammer Steindamm 3–25
22089 Hamburg · Germany
T +49 40 20 00 00 0
F +49 40 20 00 00 50
E info@seca.com

seca operates worldwide with headquarters
in Germany and branches in:

[seca](#) france
[seca](#) united kingdom
[seca](#) north america
[seca](#) schweiz
[seca](#) zhong guo
[seca](#) nihon
[seca](#) mexico
[seca](#) austria
[seca](#) polska
[seca](#) middle east
[seca](#) suomi
[seca](#) américa latina
[seca](#) asia pacific
[seca](#) danmark
[seca](#) benelux
[seca](#) lietuva

and with exclusive partners in
more than 110 countries.

All contact data at seca.com